



# Генеральная Ассамблея

Шестдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
25 August 2008  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 46-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 3 июня 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Али ..... (Малайзия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

## Содержание

Пункт 161 повестки дня: Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Другие вопросы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 161 повестки дня: Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (A/62/781/Add.14 и A/62/791 и Corr.1)**

1. **Г-н Сейч** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о бюджете Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года (A/62/791 и Corr.1), говорит, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/232 постановила ассигновать сумму в размере 1 275 653 700 долл. США на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года. Предлагаемый бюджет на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года составляет 1 699 710 000 долл. США, что на 33,2 процента больше, чем объем ресурсов, утвержденный на 2007/08 год. Поскольку ЮНАМИД была создана лишь в августе 2007 года, предполагалось, что потребности в ресурсах на 2007/08 год должны были покрыть поэтапное развертывание личного состава воинских контингентов, а также полицейского и гражданского персонала Организации Объединенных Наций. В предлагаемом бюджете на 2008/09 год отражены потребности на все 12 месяцев.

2. Главные причины изменений — это увеличение среднемесячной численности военного, полицейского и гражданского персонала и появление дополнительных потребностей, связанных с воздушным транспортом, из-за усиления военно-воздушного патрулирования и активизации перевозок грузов и персонала. Генеральной Ассамблее предлагается ассигновать 1 699 710 000 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года, начислить взносы на сумму 141 642 500 долл. США за период с 1 по 31 июля 2008 года и начислить взносы на сумму 1 558 067 500 долл. США из расчета 141 642 500 долл. США в месяц при условии, что Совет Безопасности примет решение продлить мандат Миссии.

3. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/62/781/Add.14), говорит, что Консультативный комитет рекомендует ассигновать всю сумму, запрошенную Генеральным секретарем в предлагаемом бюджете ЮНАМИД на

2008/09 год. Вместе с тем рекомендуется также начислить взносы в размере лишь 50 процентов от этой суммы на шестимесячный период с 1 июля по 31 декабря 2008 года. Предлагаемый бюджет составлен на основе плана развертывания, предусматривающего развертывание 80 процентов от санкционированной численности ЮНАМИД к концу 2008 года и полное развертывание гражданского персонала к июню 2009 года. Запланированное развертывание зависит, однако, от ряда факторов, включая наличие инженерного потенциала, достаточного для строительства новых и модернизации существующих лагерей, улучшение положения с перевозками грузов из Порт-Судана в Дарфур и готовность правительства принимающей страны сотрудничать в вопросах выделения участков земли и обеспечения водоснабжения, а также повышения оперативности доставки грузов через территорию Судана в Дарфур.

4. Консультативный комитет отметил, что по состоянию на 31 мая 2008 года расходы составили 732 908 700 долл. США против бюджета на 2007/08 год в размере 1 275 653 700 долл. США. Выйти на прогнозируемый уровень расходов, возможно, не удастся. Кроме того, Миссия подготовила предлагаемый бюджет на 2008/09 год в течение одного месяца с момента своего создания, не имея опыта исполнения предыдущего бюджета. Тем не менее, Консультативный комитет признает, что по завершении начального этапа развертывания Миссии расходование средств будет осуществляться более быстрыми темпами и остро встанет вопрос о выделении достаточных финансовых ресурсов.

5. Соответственно, для обеспечения достаточного объема средств для финансирования деятельности Миссии Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить ассигнование полной предлагаемой суммы в размере 1 699 710 000 долл. США. С учетом имеющихся неясностей, о которых говорится в докладе Комитета, и принимая во внимание нынешнюю динамику расходов Консультативный комитет рекомендует начислить взносы в размере 50 процентов от этой суммы, то есть 849 855 000 долл. США, на первые шесть месяцев бюджетного периода. Из этой суммы взносы в размере 141 642 500 долл. США будут начислены на период с 1 по 31 июля 2008 года, а 708 212 500 долл. США — на период с 1 августа по 31 декабря 2008 года при условии, что Совет Безо-

пасности примет решение продлить мандат ЮНАМИД.

6. Кроме того, Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить не позднее 30 ноября 2008 года доклад о ходе исполнения бюджета в целях пересмотра объема ассигнований и дополнительного начисления взносов в случае необходимости. В доклад следует включить подробные сведения об обзоре структуры Миссии, информацию о других проблемах, поднятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/232, а также о любых необходимых изменениях, касающихся Совместной группы по поддержке посредничества, и о развитии ситуации в области координации и взаимодействия между ЮНАМИД и другими миссиями, развернутыми в регионе, и страновой группой Организации Объединенных Наций.

7. **Г-жа Патака** (Ангола), выступая от имени Группы африканских государств, выражает сожаление в связи с тем, что крупнейший из бюджетов операций по поддержанию мира на рассмотрении Комитета был представлен всего за четыре дня до закрытия второй части возобновленной шестьдесят второй сессии. Помня о том, что ЮНАМИД выполняет уникальный и сложный мандат, предусматривающий обеспечение долгосрочного политического урегулирования и устойчивой безопасности в Дарфуре, и что Миссия еще не полностью развернута, Группа тем не менее сохраняет уверенность в том, что ЮНАМИД скоро заработает в полную силу.

8. Группа отмечает, что Миссия должна работать в рамках тех задач, которые обозначены в докладе Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза о смешанной операции в Дарфуре (S/2007/307/Rev.1) и подтверждены Советом Безопасности в его резолюции 1769 (2007). Она приветствует предложение Секретариата о предоставлении национальным сотрудникам возможностей для повышения квалификации и обеспечении полного охвата национальных сотрудников всеми соответствующими программами обучения в целях содействия укреплению потенциала в Дарфуре.

9. Напоминая о том, что она настоятельно призвала Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора (УСВН) провести проверку в связи с применением в отношении ЮНАМИД исключительных финансовых мер и мер

по набору кадров и закупкам, Группа с удовлетворением отмечает, что УСВН приступило к проверке в январе 2008 года и намерено завершить свою работу в мае 2008 года и представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах на ее шестьдесят третьей сессии.

10. **Г-н Пулен** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что эти три страны, решительно поддерживавшие предшествующую миссию в Дарфуре, привержены делу обеспечения успеха ЮНАМИД и помогают африканским странам, предоставляющим войска и полицейских, в развертывании мощных и самодостаточных контингентов для Миссии. Признавая, что ЮНАМИД сталкивается с целым рядом проблем материально-технического, административного и политического характера, включая крайнюю удаленность, слабую инфраструктуру связи и нежелание правительства принимающей страны идти на сотрудничество, делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии все же обеспокоены тем, что спустя 10 месяцев после принятия резолюции 1769 (2007) Совета Безопасности ЮНАМИД представляется не более мощной, чем МАСС — миссия Африканского союза, вошедшая в состав ЮНАМИД. Они призывают Организацию обеспечить сильное руководство для устранения причин задержек, а правительство принимающей страны — продемонстрировать свою приверженность миру и безопасности в Дарфуре путем полноценного сотрудничества с ЮНАМИД.

11. Опыт развертывания ЮНАМИД доказал необходимость более тесной интеграции. Хотя инициатива по созданию комплексной оперативной группы по Дарфуре дала определенные результаты, заместители Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и по полевой поддержке должны наделить группу полномочиями, необходимыми ей для устранения многочисленных сложностей с развертыванием, и дать руководителям указание сотрудничать с ней.

12. Учитывая масштабы ЮНАМИД, вполне понятно, что ее предлагаемый бюджет больше любого из бюджетов операций по поддержанию мира, когда-либо находившихся на рассмотрении Комитета, тем не менее отсутствие обоснования для оперативных расходов, которые составляют половину этого бюджета, вызывает сожаление. Делегации постараются в ходе неофициальных консультаций по-

лучить более подробную информацию о планируемых крупных инфраструктурных расходах и о ключевых предположениях, на основе которых составлен график развертывания. Хотя делегациям хотелось бы, чтобы ЮНАМИД как можно скорее заработала в полную силу, они полагают, что в основе нынешнего предлагаемого бюджета лежат чересчур оптимистичные предположения в отношении развертывания, и поэтому согласны с рекомендацией Консультативного комитета о том, что начислить в виде взносов следует лишь часть запрошенных ресурсов и что в рамках основной части шестьдесят третьей сессии Ассамблеи должен быть представлен и изучен доклад о ходе исполнения бюджета, включающий информацию о приобретенном опыте.

13. **Г-н Трейстман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что коллективные усилия по оказанию помощи населению Дарфура зависят от успеха дарфурского мирного процесса и ЮНАМИД. Его делегация по-прежнему глубоко разочарована отсрочками в развертывании Миссии и настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы ускорить прибытие миротворческих сил.

14. Поддерживая просьбы о выделении ресурсов, содержащиеся в предлагаемом бюджете, американская делегация напоминает, что Соединенные Штаты остаются крупнейшим донором, предоставляющим помощь Судану в целом и Дарфуру в частности, и что страна считает, что благодаря своему крупному взносу, начисленному на финансирование ЮНАМИД, она вносит важный вклад в сокращение масштабов насилия, удовлетворение гуманитарных потребностей населения и восстановление мира. Соединенные Штаты согласны с рекомендацией Консультативного комитета о том, что сначала следует начислить государствам-членам взносы в размере половины предполагаемой суммы расходов на содержание Миссии, а позднее рассмотреть доклад о ходе исполнения бюджета, который должен быть представлен к 30 ноября 2008 года и, возможно, приведет к пересмотру объема ассигнований и дополнительному начислению взносов.

15. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан) вновь выражает озабоченность своей делегации по поводу задержек с выпуском документации, которые не позволяют государствам-членам изучать документы должным образом. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что доклад Консультативного комитета о финансировании ЮНАМИД был выпущен всего за не-

сколько часов до настоящего заседания, причем только на английском языке. Несмотря на это, суданская делегация согласилась рассмотреть предлагаемый бюджет, принимая во внимание важность Миссии.

16. Судан с удовлетворением отмечает сотрудничество Африканского союза и Организации Объединенных Наций в развертывании смешанной операции, созданной, чтобы помочь сторонам конфликта в Судане выполнить Мирное соглашение по Дарфуру. Ожидая, что устойчивый мир будет обеспечен путем переговоров и диалога, правительство Судана оказывало и будет оказывать Миссии всевозможную поддержку. Повстанческие группировки, однако, подрывают усилия правительства. Международное сообщество должно принять жесткие ответные меры в связи с действиями повстанцев, чтобы обеспечить безопасность своих ресурсов и персонала. Жители Судана хорошо подготовлены к борьбе с повстанцами и недавно всего за несколько часов отразили нападение, организованное Движением за справедливость и равенство, которое пользуется поддержкой некоторых государств-членов.

17. Эффективная реализация задач Миссии должна начинаться с эффективного планирования. Правительство Судана обратило внимание на высокую долю вакантных должностей, особенно временных должностей национальных сотрудников. Вместо того чтобы приводить нелогичные оправдания, Миссия должна изучить причины такой нехватки кадров и обратиться к извлеченным урокам. Судан затронет этот вопрос в рамках неофициальных консультаций.

18. Что касается национальных добровольцев Организации Объединенных Наций, то Секретариат не стал проводить повторную оценку ситуации, просто повторив свое прежнее утверждение о том, что низкое число таких добровольцев, заложенное в бюджете, является следствием трудностей, с которыми столкнулась Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) при их наборе. Важно помнить, что ЮНАМИД — это отдельная миссия и что опыт МООНВС необязательно применим в ее случае.

19. В своей резолюции 62/232 Генеральная Ассамблея рекомендовала осуществлять закупки для удовлетворения потребностей миротворческих миссий в пределах данного региона. Отмечая, что в докладе Генерального секретаря этот вопрос не за-

трагируется, правительство Судана просит подробно разъяснить, какую часть всех закупок за предыдущий период составляли местные закупки.

20. Хотя в докладе Генерального секретаря о бюджете ЮНАМИД (A/62/791) не говорилось о нежелании правительства Судана идти на сотрудничество, некоторые партнеры по-прежнему неохотно удовлетворяют самые основные потребности Миссии. Несмотря на неоднократные призывы Генерального секретаря, государствам-членам потребовалось несколько месяцев, чтобы прийти к решению по поставке вертолетов. Точно так же правительству Судана пришлось три месяца ждать, пока Организация Объединенных Наций подпишет соглашение о статусе сил. Одним словом, трудности, с которыми сталкивается операция, всем хорошо известны. Суданская сторона будет в полной мере сотрудничать со всеми остальными сторонами в ходе неофициальных консультаций, чтобы устранить эти трудности и подготовить бюджет, соответствующий той важной роли, которую играет ЮНАМИД.

21. **Г-н Ямада** (Япония) говорит, что Комитету следует обеспечить эффективное осуществление всех операций по поддержанию мира, созданных Советом Безопасности в рамках своего мандата, стараясь при этом повысить бюджетную дисциплину, подотчетность и прозрачность.

22. Его делегация считает, что, прежде чем принимать подход, рекомендованный Консультативным комитетом, который предполагает утверждение всей предложенной суммы ассигнований на цели ЮНАМИД и начисление в виде взносов лишь части этой суммы, оставляя возможность для пересмотра, Генеральной Ассамблее, вероятно, следует рассмотреть вариант, предполагающий корректировку суммы начисленных взносов исходя из обновленной информации о развертывании воинских и полицейских контингентов. Это может, в свою очередь, повлиять на развертывание гражданского персонала и оперативные издержки и привести к снижению расходов.

23. Полагая, что сокращение на 30 процентов вполне реально, учитывая нынешнюю ситуацию, делегация Японии хотела бы, чтобы Генеральный секретарь представил последнюю информацию о формировании сил и о подготовке к развертыванию

на основании хода выполнения резолюции 1769 (2007) Совета Безопасности.

#### Другие вопросы

24. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) говорит, что Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению был уведомлен о просьбе, высказанной на 45-м заседании Комитета представителем Словении, выступавшим от имени Европейского союза, дать разъяснения в связи с несвоевременным выпуском на всех языках доклада Консультативного комитета о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (изданного впоследствии в качестве документа A/62/781/Add.13).

25. 22 апреля 2008 года Председатель Пятого комитета написал заместителям Генерального секретаря по вопросам управления, по полевой поддержке и по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Председателю Консультативного комитета в связи с тем, что не вся документация для второй части возобновленной шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи была готова. Объясняя эту задержку поздним поступлением документов по бюджету миротворческих операций, а также их чрезмерным объемом, заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению подчеркнул стремление своего Департамента выпускать доклады своевременно.

26. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отметил, что его Департамент делает все возможное, чтобы компенсировать значительную задержку в поступлении документов, тесно сотрудничая с Пятым комитетом и Секретариатом Консультативного комитета в целях корректировки, когда это возможно, графиков обработки документации. Вместе с тем позднее издание и даже отсутствие ряда документов вынудило Пятый комитет рассмотреть вопрос об отсрочке на одну неделю второй части возобновленной сессии и постоянно пересматривать свою программу работы. Это, в свою очередь, повлияло на графики обработки документации Департаментом.

27. Кроме того, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению совместно с Департаментом по вопросам управле-

ния как департаментом-составителем и секретариатом Пятого комитета работает над поиском более эффективных решений этой проблемы. Генеральный секретарь намерен обеспечить издание всех документов на всех официальных языках в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи.

28. Что касается хронологии последних событий, то в четверг, 29 мая 2008 года, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению получил от Консультативного комитета 87 страниц текста для обработки за три рабочих дня. В тот же день секретариат Пятого комитета сообщил Департаменту, что Бюро этого Комитета решило рассмотреть 16-страничный доклад Консультативного комитета о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи только на английском языке на основании предварительного неотредактированного текста, и попросил Департамент помочь отпечатать и распространить среди членов Комитета 200 экземпляров этого доклада.

29. Позднее Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению получил для обработки 16-страничный доклад Консультативного комитета о финансировании ООНКИ, 18-страничный доклад Консультативного комитета о финансировании ЮНАМИД и 6-страничный доклад Консультативного комитета о принадлежащем контингентам имуществе. Переговорив в пятницу, 29 мая 2008 года, с представителями Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, которые заверили его, что доклады Консультативного комитета о ООНКИ и Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций будут выпущены во вторник, 3 июня 2008 года, то есть в день настоящего заседания, оратор передал эту информацию Бюро Пятого комитета.

30. Бюро скорректировало программу работы Пятого комитета после 44-го заседания Комитета, отметив, что доклад о финансировании ООНКИ не будет выпущен на всех официальных языках к 45-му заседанию, запланированному на понедельник, 2 июня 2008 года, поскольку Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению не обещал, что документ будет готов к этому дню. Как и ожидалось, доклады Консультативного комитета о финансировании ООНКИ и о

Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций были выпущены на всех официальных языках в день настоящего заседания в качестве документов A/62/781/Add.13 и A/62/781/Add.12.

31. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению получил доклад Консультативного комитета о финансировании ЮНАМИД в 22 ч. 00 м. в пятницу, 30 мая 2008 года. Он также был выпущен на всех официальных языках в день настоящего заседания в качестве документа A/62/781/Add.14. Три доклада о принадлежащем контингентам имуществе общим объемом 345 страниц будут выпущены в среду, 4 июня 2008 года, в 06 ч. 00 м.

*Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.*